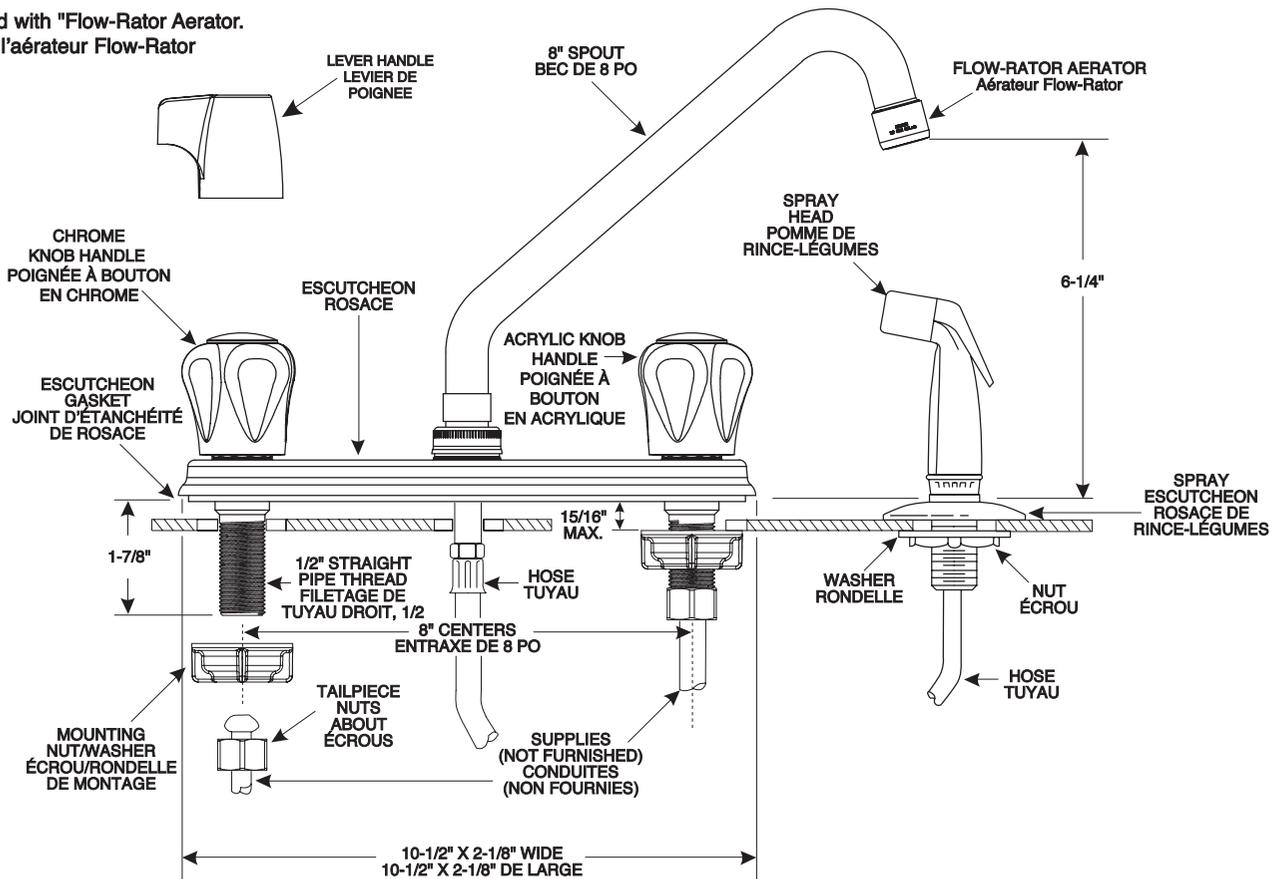




INSTALLATION INSTRUCTIONS DIRECTIVES D'INSTALLATION

TWO-HANDLE KITCHEN DECK FAUCET ROBINET DE CUISINE À DEUX POIGNÉES SUR PLATE-FORME

Equipped with "Flow-Rator Aerator."
Muni de l'aérateur Flow-Rator



CAUTION: Always turn water OFF before disassembling the faucet. Open faucet handles to alleviate water pressure to insure that COMPLETE water shut-off has been accomplished.

Before turning water on during either rough-in or trim-out, make sure the cartridge retainer nut is in place. The cartridge and cartridge retainer nut were properly installed and tested before leaving the factory. Although it is unlikely, it is nevertheless possible that through the handling of the faucet by any number of persons the cartridge retainer nut may not be properly installed. This should be carefully checked at time of rough-in and trim-out. If the cartridge retainer nut is not properly installed, water pressure could force the cartridge out of the faucet body. Personal injury or water damage to the premises could result.

MISE EN GARDE : Toujours COUPER l'alimentation en eau avant de démonter la soupape. Ouvrir les poignées du robinet pour libérer la pression d'eau et pour s'assurer que l'alimentation en eau A BIEN ÉTÉ COUPÉE.

Avant d'ouvrir l'alimentation en eau durant l'installation de la plomberie brute ou de la garniture, s'assurer que l'écrou de retenue de la cartouche est bien fixé. La cartouche et les écrous de retenue de la cartouche ont été correctement installés et testés avant de quitter l'usine. Il est toutefois possible qu'en raison de la manipulation du robinet par plusieurs personnes, les écrous de retenue de la cartouche ne soient plus bien fixés. Vérifier cette possibilité avant de procéder à l'installation de la plomberie brute et de la garniture. Si l'écrou de retenue de la cartouche n'est pas correctement installé, la pression de l'eau pourrait déloger la cartouche du corps du robinet et causer des blessures ou des dommages sur les lieux de travail.



To Install

1. Be sure basin is clean and dry. Place faucet supplies down through sink holes. Position faucet.
2. To fasten faucet on sink: Adjust the position of the faucet on the sink. From under the sink, place the mounting nut/washers on the faucet supplies, large side up. Thread on mounting nut/washers by hand. Check faucet position. Align and match escutcheon and escutcheon gasket together. Make final tightening of the mounting nut/washers by hand.

Installation

1. S'assurer que la surface de l'évier est propre et sèche. Faire glisser les conduites du robinet dans les trous de l'évier. Placer le robinet.
2. Pour fixer le robinet sur l'évier : ajuster la position du robinet sur l'évier. Par en dessous de l'évier, placer les rondelles/écrous de montage sur les conduites du robinet, la grosse partie vers le haut. Fileter les rondelles/écrous de montage à la main. Vérifier la position du robinet et aligner la rosace et le joint d'étanchéité de rosace. Serrer les rondelles/écrous à la main une dernière fois.

Flushing Instructions

IMPORTANT: Pipe chips, sand, stones, and other solid objects can damage the sealing surface of the faucet cartridge and cause a leak. To avoid damage, DO NOT OPERATE VALVE until you have followed these instructions.

1. After installing and connecting your new faucet, turn on both supply valves and look for any leaks.
2. At the valve turn on both hot and cold water and allow the water to run for 15 seconds.
3. Turn off the water, unscrew the aerator from the end of spout and clean any debris from the cone screen.
4. Replace the aerator.

Directives de rinçage

IMPORTANT : Les débris de tuyauterie, le sable, la pierraille et tout autre solide peuvent endommager les surfaces étanches de la cartouche du robinet et causer des fuites. Pour éviter tout dommage, NE PAS UTILISER LE ROBINET avant d'avoir suivi les directives ci-dessous :

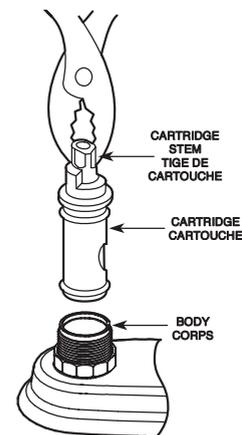
1. Après l'installation et le raccord du nouveau robinet, ouvrir les deux soupapes d'alimentation en eau et s'assurer qu'il n'y a pas de fuite.
2. Ouvrir les soupapes d'alimentation d'eau chaude et d'eau froide et laisser couler l'eau pendant 15 secondes.
3. Fermer l'eau, dévisser l'aérateur de l'extrémité du bec et nettoyer tout débris du filtre conique.
4. Replacer l'aérateur.

To Disassemble

CAUTION: Turn OFF BOTH water supplies and open BOTH faucet handles to alleviate water pressure to insure that COMPLETE water shut-off has been accomplished.

These instructions are the same for both the hot and cold sides. Parts and procedures are the same for each side.

1. Use a flat bladed instrument to pry off the handle knob insert.
2. Use a screwdriver and remove the handle screw.
3. Pull handle up and off.
4. Unscrew the cartridge nut. Use a wrench.
5. Using pliers, pull cartridge straight up, by the cartridge stem.



Montage

MISE EN GARDE : FERMER LES DEUX soupapes d'alimentation en eau et ouvrir les deux poignées du robinet pour libérer la pression d'eau et pour s'assurer que l'alimentation en eau A BIEN ÉTÉ COUPÉE.

Ces directives sont les mêmes pour l'eau chaude et l'eau froide. Les pièces et les procédures sont les mêmes pour chaque côté.

1. Utiliser un outil à lame mince pour soulever et retirer le bouton rapporté de poignée.
2. À l'aide d'un tournevis, enlever la vis de poignée.
3. Soulever la poignée et l'enlever.
4. Dévisser l'écrou de cartouche. Utiliser une clé.
5. À l'aide de pinces, tirer sur la tige de cartouche à angle droit, pour enlever la cartouche.

To Assemble

CAUTION: Failure to follow these instructions can cause the cartridge to be damaged beyond repair.

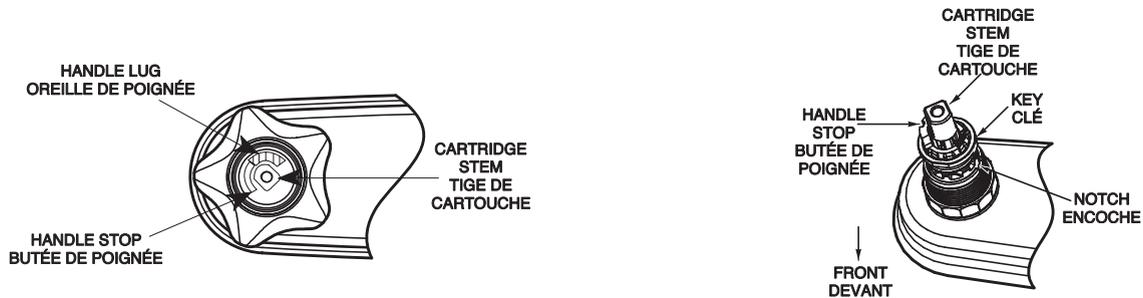
1. Turn cartridge stem **LEFT** (counterclockwise) to **ON**, (internal hole in piston lined up with hole in shell). Push the cartridge straight down into the body. Fit the key on the cartridge into the notch in the body. This will position the handle stop on the cartridge to the side.
 2. Screw down the cartridge nut. Start by hand and **DO NOT CROSS THREAD**. Tighten firmly with wrench.
 3. **CAUTION: Make sure that the other cartridge on the opposite side is completely assembled into the faucet.**
 4. Now the handle knob can be installed. Match the flats in the handle knob with the flats on the cartridge stem and drop the handle knob down on the stem.
 5. Screw in the handle screw, snug. Do not overtighten. Press the handle knob insert into place.
- CAUTION: Shut OFF the faucet handles before opening the water supplies to prevent accidental flooding.**

Montage

ATTENTION : Si ces directives ne sont pas suivies à la lettre, la cartouche pourrait être endommagée de façon irréparable.

1. Faire pivoter la tige de cartouche vers la **GAUCHE** (dans le sens contraire des aiguilles d'une montre) à la position **OUVERTE** (trou interne dans le piston aligné avec le trou dans l'enveloppe). Pousser sur la cartouche à angle droit, vers le bas, dans le corps de la soupape. Enclencher la clé de la cartouche dans l'encoche dans le corps. Cela placera la butée de poignée de la cartouche sur le côté.
2. Visser l'écrou de cartouche. Commencer à la main et prendre soin de **NE PAS FAUSSER LE FILETAGE**. Serrer fermement avec une clé.
3. **MISE EN GARDE : S'assurer que l'autre cartouche, du côté opposé, est complètement assemblée dans le robinet.**
4. Le bouton de poignée peut maintenant être installé. Faire correspondre les parties plates du bouton de poignée avec celles de la tige de cartouche et insérer le bouton de poignée sur la tige.
5. Bien visser la vis de poignée. Ne pas serrer trop fort. Pousser sur le bouton de poignée pour le fixer en place.

MISE EN GARDE : FERMER les poignées du robinet avant d'ouvrir les conduites d'alimentation en eau pour prévenir tout déversement accidentel.



Please Note:

TO REPLACE SPOUT SEALS:

1. Unscrew and remove the spout nut. If the nut is extremely tight, use a rubber lid gripper.
2. Pull the spout up and off.
3. Replace the spout seals, using spout seal kit.

TO REASSEMBLE:

1. Push the spout on and down.
2. The spout nut should be reinstalled and retightened firmly, by hand.

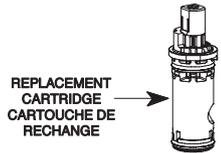
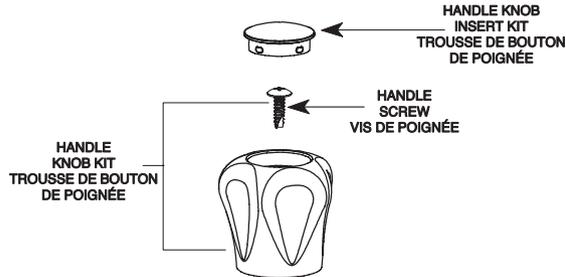
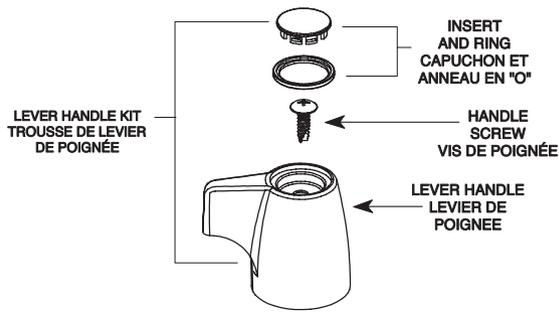
Veillez noter :

POUR REMPLACER LES JOINTS D'ÉTANCHÉITÉ DU BEC

1. Dévisser et enlever l'écrou du bec. Si l'écrou est très serré, utiliser un ouvre-bocal en caoutchouc.
2. Tirer tout droit sur le bec pour l'enlever.
3. Remplacer les joints d'étanchéité du bec en utilisant la trousse de joints d'étanchéité de bec.

POUR REMONTER :

1. Pousser vers le bas sur le bec.
2. Remettre l'écrou de bec en place et le serrer fermement à la main.



HELPLINE 1 (800) 289-2236

In the U.S. call our toll free Helpline number, for answers to any product installation, or warranty questions.

In Canada:
Toronto: 905-829-3400;
Rest of Canada: 1-800-465-6130

APPELER SANS FRAIS M. CONSEIL®

Utiliser notre LIGNE D'ASSISTANCE TÉLÉPHONIQUE disponible entre 8 h 30 et 16 h 30 (HNE) pour obtenir les réponses à toute question concernant le produit, l'installation ou la garantie.

Toronto: (905) 829-3400;
Ailleurs au Canada : 1 800 465-6130.
Aux États-Unis : 1 800 289-6636

Demander le Service au Produit.



2816, route Bristol, OAKVILLE, (ONT.) L6H5S7

© Copyright, 2003 MOEN INCORPORATED
Printed in China
©Tous droits réservés, 2003 MOEN INCORPORÉE
Imprimé aux Chine